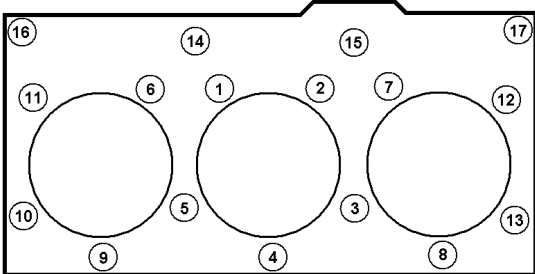


Anziehvorschrift für Zylinderkopf		497.270 passend für / suitable for adaptable à / adaptable a DAF	 Das Original
Tightening Instructions for Cylinder Head			
Instructions de serrage pour culasse			
Prescripciones de apriete para culatas			
Schraubenkopf / Head shape Tête de vis / Cabeza de tornillo		Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete	
 399.910 M16x2,0x146/70			
Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete	M 16 * 50 Nm 150 Nm ➤ 60° ➤ 60°	M12 1. --- * 2. 94 Nm 3. --- 4. ---	
Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion			
* 	neue Zylinderkopf-schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves emplar tornillos nuevos
★ 	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C) calentamiento (80°C)
	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis aflojar y apretar tornillo a tornillo
● 	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement tiempo de espera
➤ 	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage ángulo de giro
Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor Mot. HS 825, HT 825 PF-M, PE-C, RS-L/M			
ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2 72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601		*497.270*	